

PNEUMATISCHE PUMPE

EOS 02-C85

TECHNISCHE DATEN

ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

WICHTIGER HINWEIS : Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts, lesen Sie bitte sorgfältig alle Betriebsanleitungen die zu diesem Gerät gehören. Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal betrieben und gewartet werden.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

KREMLIN - REXSON

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax: 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. BESCHREIBUNG

- kompakte pneumatische Pumpe.
- wartungsarm, einfache Bedienung.

Geeignet für:

- Versorgung einer oder mehrerer Pistolen,
- folgende Materialien :
Lacke und Wasserlacke - Epoxy - Kleber
Wasserlösliche Farben (Edelstahlausführung)

2. TECHNISCHE DATEN

Motortyp 340-2
 Pumpenteil C 85
 Theoretische Übersetzung 2/1
 Tatsächliche Übersetzung 1,8/1

Materialführende Teile aus :

- **Standardpumpe**
Edelstahl - verchromt, Edelstahl, Aluminium
- **Edelstahlpumpe**
Edelstahl - verchromt, Edelstahl

Packungen:

GT-Polyäthylen (obere Packung)
 Acetalharz (Druckventildichtung)

| | |
|--|--------------------|
| Hublänge | 45 mm |
| Luftmotorfläche | 35 cm ² |
| Pumpenfläche | 19 cm ² |
| Fördervolumen pro Doppelhub | 85 cm ³ |
| Anzahl -Doppelhübe für 1 l Material | 12 |
| Förderleistung (30 Doppelhübe) | 2,6 l |
| Max. Lufteingangsdruck | 6 bar |
| Max. Materialdruck | 10 bar |
| Schallpegel (akustischer Druck) (LAeq) | 76 dBa* |
| Max. Arbeitstemperatur | 60°C |
| Gewicht | 5,5 kg |

* Prüfbedingungen:

- Testdauer: 30 Sek,
- Luftdruck Motor: 6 bar,
- Verwendetes Material: Wasser,
- Fördervolumen: bei 20 DH/Minute.

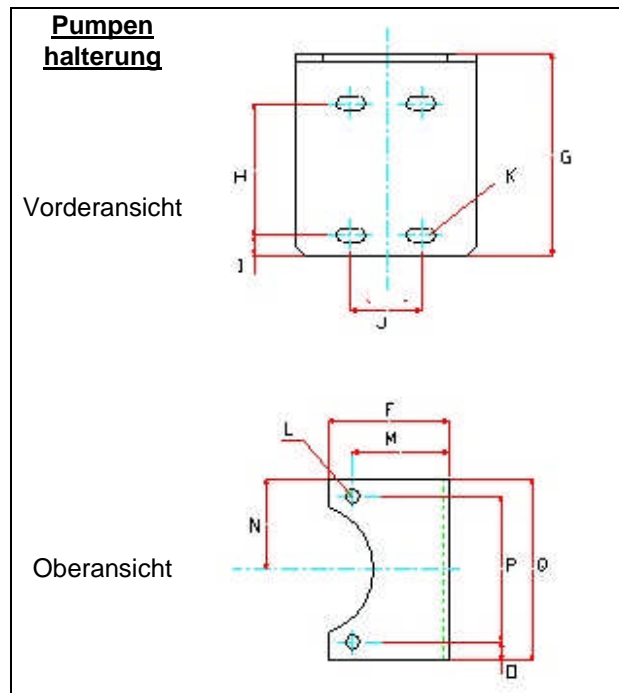
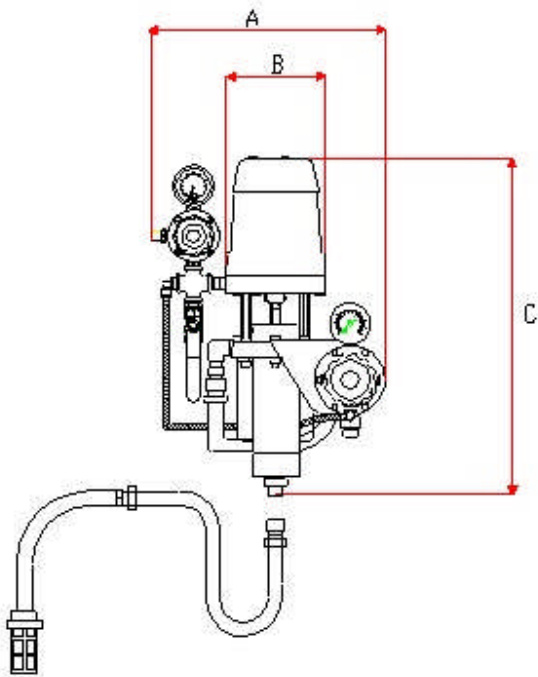
▪ GEWINDE-ANSCHLÜSSE

| | | Pumpe, nackt | Pumpe, komplett |
|----------|---------|----------------|--------------------|
| Luft | Eingang | IG 1/4" NPS | IG 3/8" BSP (Hahn) |
| | Ausgang | - | AG 1/4" NPS (Luft) |
| Material | Eingang | M 18 x 1,25 AG | Saugrohr |
| | Ausgang | IG 1/4" NPS | AG 3/8" NPS |

▪ SCHLÄUCHE MIT ANSCHLÜSSEN

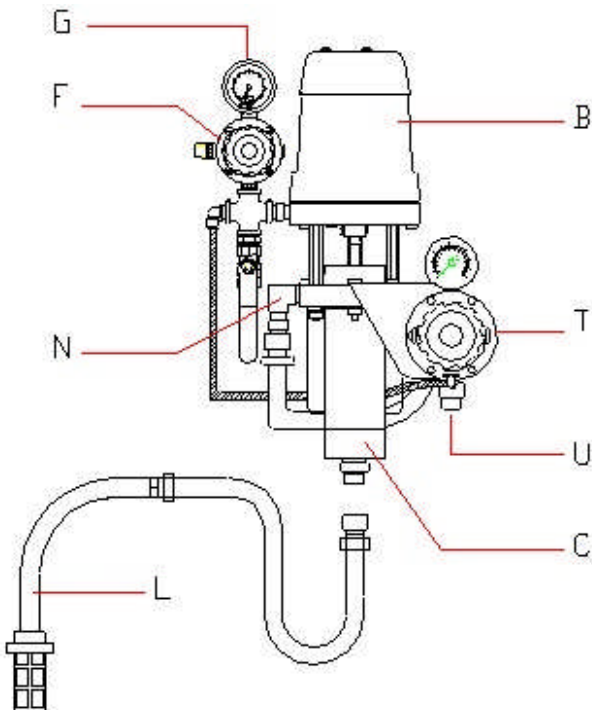
Pumpen-Versorgungsschlauch (Minimum Ø für 5m) : Ø 10 mm innen
 Luftschlauch (zwischen Regler und Pistole): Ø 7 oder 8 mm innen
 Farbschlauch (zwischen Pumpe und Pistole) : Ø 7 oder 10 mm innen

▪ **ABMESSUNGEN**



| Pos. | mm | Pos. | mm | Pos. | mm | Pos. | mm | Pos. | mm | Pos. | mm |
|------|-----|------|-----|------|--------|------|-----|------|-----|------|----|
| A | 280 | B | 120 | C | 410 | F | 60 | G | 100 | H | 65 |
| I | 10 | J | 35 | K | Ø 7X15 | L | Ø 7 | M | 48 | N | 45 |
| O | 9 | P | 72 | Q | 90 | | | | | | |

▪ **FUNKTIONIEREN : PUMPE MIT 2 REGLERN**



Die Pumpe besteht aus:

- einem linearen Luftmotor (B),
- einem Hydraulikteil (C), das mit dem Luftmotor (B) verbunden ist.

Der Luftmotor wird direkt über das eingestellte Luftdrucknetz des Kunden mit Druckluft versorgt (maximal 6 bar).

Während seiner Auf- und Abbewegung zieht der Motor den Kolben des Hydraulikteils (C) mit, Material wird über den Eingang (L) angesaugt und über den Ausgang (N) mit Druck ausgepresst.

Die Pumpe ist mit einem Materialregler (T) ausgestattet, das Material fließt in (U) aus : → die Materialausbringmenge wird mit Hilfe des Materialreglers eingestellt.

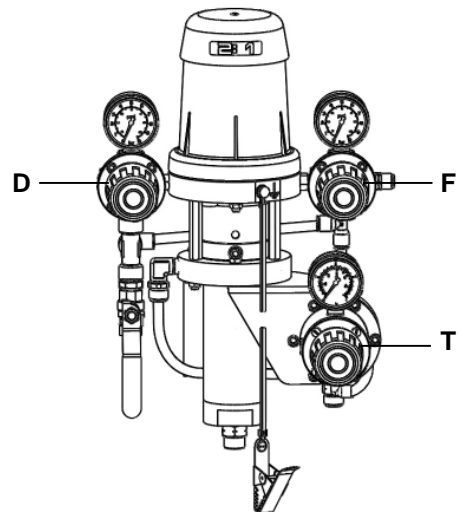
Der Luftdruck an der Pistole wird mit dem Druckregler (F) (graue Stellglocke) eingestellt und der Druck wird am Manometer (G) abgelesen.

⤷ **Der Druck am Druckregler des Motors (D) muss mindestens 1,5 bar höher sein als der Druck am Materialdruckregler (T).**

▪ **FUNKTIONIEREN : PUMPE MIT 3 REGLERN**

- 1 - Den Regler mit der phosphor Stellglocke (D) einschrauben, um den Luftdruck am Pumpenmotor zu regulieren.
- 2 - Den Regler (T) einschrauben, um die Materialausbringmenge am Pumpenausgang zu regulieren.
- 3 - Den Regler mit der schwarzen Stellglocke (F) einschrauben, um den Zerstäuberluftdruck an der Pistole zu regulieren.

⤷ **Der Druck am Druckregler des Motors (D) muss mindestens 1,5 bar höher sein als der Druck am Materialdruckregler (T).**



3. INSTALLATION

Die Pumpen sind so konzipiert, dass sie in der Spritzkabine installiert werden können.

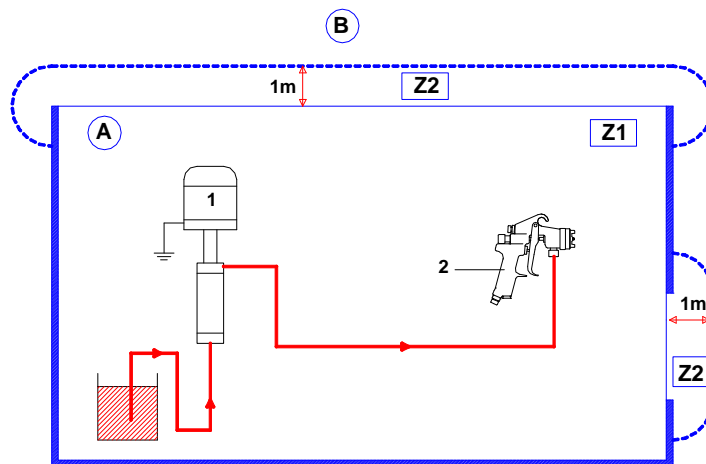
▪ BESCHREIBUNG DES KENNZEICHNUNGSSCHILDES

Die Bezeichnung erfolgt in Übereinstimmung mit den ATEX Richtlinien



| | |
|---|---|
| KREMLIN REXSON logo | Herstellerzeichen |
| STAINS FRANCE | Adresse des Herstellers |
| TYPE | Pumpen Modell |
| | II : Gruppe II 2 : Kategorie 2 Lackiergerät für die Verwendung in Bereichen, in denen mit einer explosionsfähigen Atmosphäre, durch Gase, Dämpfe oder Farnebel, gelegentlich zu rechnen ist. G : Gas |
| IIA T3 | IIA : Gas Gruppe für diese Anlagen Kategorie T3 : Maximale Oberflächentemperatur: 200°C |
| Type de pompe / Pump type | Pumpentyp |
| Rapport de pression / Pressure ratio | Pumpen Druckübersetzung |
| Débit par cycle / Fluid flow per cycle | Fördervolumen pro Doppelhub |
| Pression air max. / Max. air pressure | Maximaler Lufteingangsdruck |
| Pression prod max. / Max. fluid pressure | Maximaler Pumpen Ausgangsdruck |
| Numéro de série / Serial number | Serien Nummer vergeben von KREMLIN REXSON. Die ersten vier Zahlen geben das Herstellungsjahr an. |

▪ HINWEISE ZUR INSTALLATION



| Pos. | Bezeichnung |
|------|---|
| A | Explosions- gefährdete Zone 1 (Z1) oder Zone 2 (Z2) : Spritzkabine |
| B | Keine Explosions-gefährdete Zone |

| Pos. | Bezeichnung |
|------|---------------|
| 1 | Pumpe |
| 2 | Spritzpistole |



Die erwähnte Distanz von 1 Meter ist nur eine Information und liegt nicht in der Verantwortung von KREMLIN-REXSON. Die genaue Abgrenzung der Zonen muss der Anwender, je nach den benutzten Materialien, den Einsatzbedingungen und den örtlich geltenden Richtlinien ermitteln (Siehe die EN 60079-10).

Diese Distanz von 1 Meter muss bzw. kann verändert werden, wenn die Analyse des Benutzers es ergibt bzw. es erforderlich macht.